

# CLIP-MCW

Drahtloser PowerCode-Infrarotmelder mit vorhangförmigem Erfassungsbereich



## Montageanleitung

### 1. EINLEITUNG

Der CLIP-MCW ist der kleinste und eleganteste drahtlose PIR-Bewegungsmelder mit vorhangförmigem Erfassungsbereich für Innenanwendungen. Zudem lässt er sich problemlos montieren. Seine Funktionalität basiert auf einem neuartigen hochentwickelten und patentierten Verfahren der FM-Datenerfassung und digitalen Signalverarbeitung.

Durch modernste Technologie sind 3 verschiedene Erfassungsbereiche integriert, die jeweils so einstellbar sind, dass eine optimale Leistung am jeweiligen Betriebsstandort gewährleistet wird. Dies bedingt eine verbesserte Erfassungseistung und praktischen den völligen Ausschluss von Fehlalarmen.

Die überlegene Leistung dieses Melders wird ermöglicht durch die Anwendung einer verbesserten Version des TMR-Algorithmus (**True Motion Recognition™**). Dieses fortschrittliche Verfahren der Bewegungsanalyse ermöglicht es dem CLIP-MCW-Bewegungsmelder, zwischen der echten Bewegung eines menschlichen Körpers und anderen Störeinflüssen zu unterscheiden, die zu Fehlalarmen führen.

Nachdem er eine Bewegung erfasst hat, deaktiviert der Melder sich selbst, um Energie zu sparen. Er aktiviert sich erneut selbst (Rückkehr in den Bereitschaftszustand), wenn in den folgenden 2 Minuten keine weitere Bewegung erfasst wird.

Der CLIP-MCW bietet folgende Leistungsmerkmale:

- Sehr niedriger Energieverbrauch.
- Mikroprozessorgesteuerte Temperaturkompensation.
- Abgedichtetes Gehäuse schützt das Optiksystem.
- Sabotageschalter auf der Vorderseite.
- Sabotageschalter auf der Rückseite (optional).
- Weißlichtschutz.
- Robust konstruiertes Gehäuse in elegantem Design.

Erfassungsmuster und Montagealternativen werden ausführlich in Abb. 2 bis 6 dargestellt.

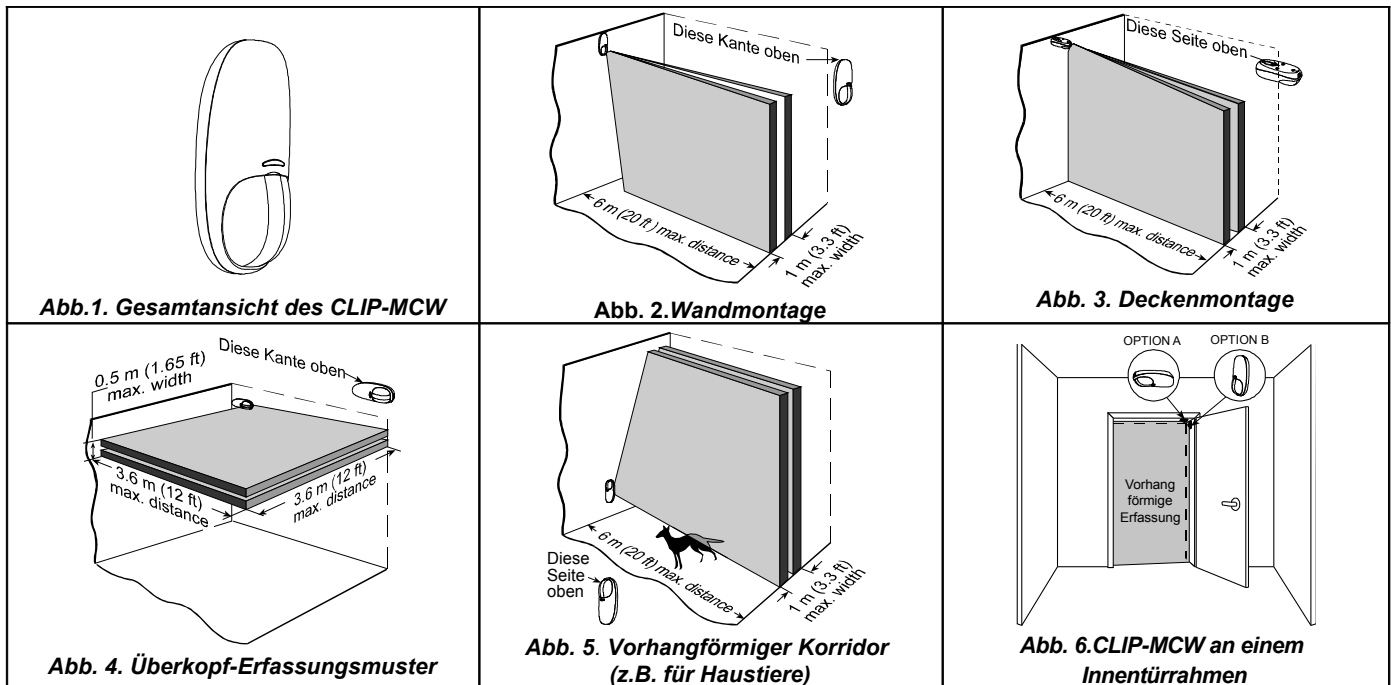


Abb. 1. Gesamtansicht des CLIP-MCW

Abb. 2. Wandmontage

Abb. 3. Deckenmontage

Abb. 4. Überkopf-Erfassungsmuster

Abb. 5. Vorhangförmiger Korridor (z.B. für Haustiere)

Abb. 6. CLIP-MCW an einem Innentürrahmen

### 2. TECHNISCHE DATEN

#### OPTISCHES SYSTEM

**Bewegungsmeldertyp:** Rauscharmer, pyroelektrischer Doppelmelder

**Anzahl der Streustrahlen:** 2

**Montagepositionen:** Siehe Abb. 2 bis 6.

**Bereichseinstellungen:** Weit (6 m), mittel (4 m) und kurz (2 m). (wählbar durch Jumper-Einstellung)

#### ELEKTRISCHES SYSTEM

**Integrierte Batterie:** 3V-Lithiumbatterie, Typ CR123A. Bei UL-konformen Installationen nur Panasonic- oder Sanyo-Batterien benutzen.

**Batterienennladung:** 1450 mA/h.

**Batterielebenszeit (bei eingeschalteter LED-Anzeigelampe):** 3 Jahre (bei typischem Betrieb).

**Batterietest:** Wird sofort durchgeführt, sobald die Batterie eingelegt wird und danach laufend alle paar Stunden.

**Mikroprocessor:** 8-Bit, energiesparender CMOS.

#### FUNKTIONEN

**Optische Anzeige:**

**LED-Anzeigelampe leuchtet** für ca. 3 Sekunden nach Übertragung von Alarm- & Sabotagemeldungen und nach jeder Erfassung einer Bewegung im Durchgangstestmodus.

Die **LED-Anzeigelampe blinkt** während der Hochfahrstabilisierungsphase (ca. 2 Min. lang) oder nach dem Schließen des Deckels (durch Drücken des Sabotageschalters).

Die **LED-Anzeigelampe leuchtet nicht** bei der Übertragung von Überwachungsmeldungen.

**Alarmzeit:** ca. 3 Sekunden.

**Timer für erneutes Scharfschalten:** Schaltet den Bewegungsmelder 2 Minuten nach dem letzten Alarm wieder scharf.

#### FUNKTSYSTEM

**Frequenz (MHz):** 315 (US-Version), 433,92, 868,95, 869,2625 oder sonstige Frequenzen, je nach örtlichen Anforderungen.

**Übertragungssequenz:** 3 Signalpakete in variablen Abständen innerhalb von 3 Sekunden.

**Codierung:** 24-Bit-Kennung, mehr als 16 Millionen mögliche Kombinationen.

**Gesamtlänge jeder Meldung:** 36 Bit.

**Sabotagewarnung:** Wird übertragen, wenn ein Sabotageereignis eintritt, und in jeder nachfolgenden Meldung, bis der Sabotageschalter wieder nullgestellt wird.

**Überwachungsmeldung:** Signalisierung in 60-Min.-Intervallen (U.S.-Version), in 15-Min.-Intervallen (europäische Version) oder gemäß örtlichen Normen.

**BEFESTIGUNG**

**Höhe:** 1,8 bis 2,4 m.

**Montageoptionen:** Siehe Abb. 9 bis 13.

**UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

**Betriebstemperatur:** -10°C bis +50°C

**Lagertemperatur:** -20°C bis +60°C

**Funkentstörung:** >20 V/m bis 1000 MHz.

**PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN**

**Abmessungen (H x B x T):** 105 x 35 x 30 mm

**Gewicht (mit Batterie):** 60 g

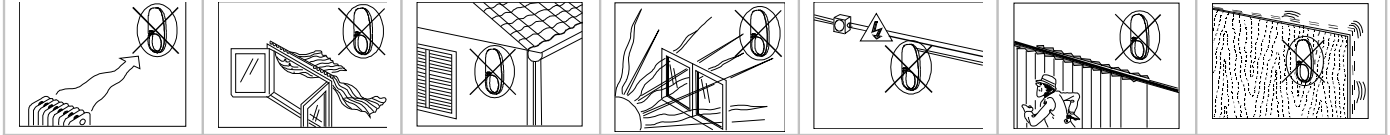
**Farbe:** Weiß

**PATENTE**

U.S.-Patent 5,693,943 (weitere Patente angemeldet)

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Allgemeine Richtlinien



#### 3.2 Normale Befestigung

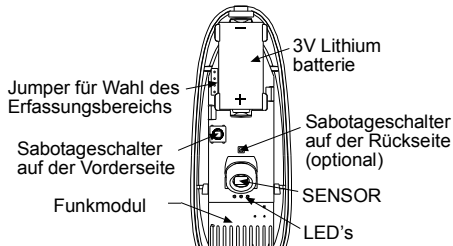


Abb. 7. Innenansicht

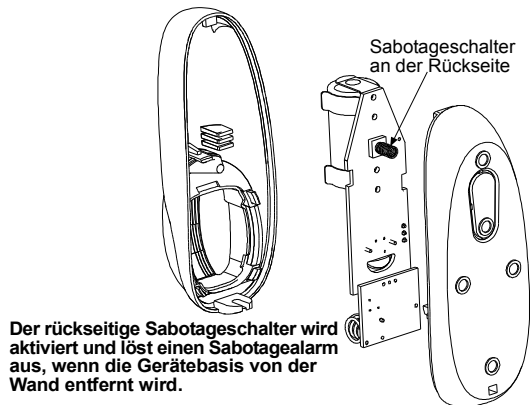


Abb. 8. Sabotageschalter – Rückansicht

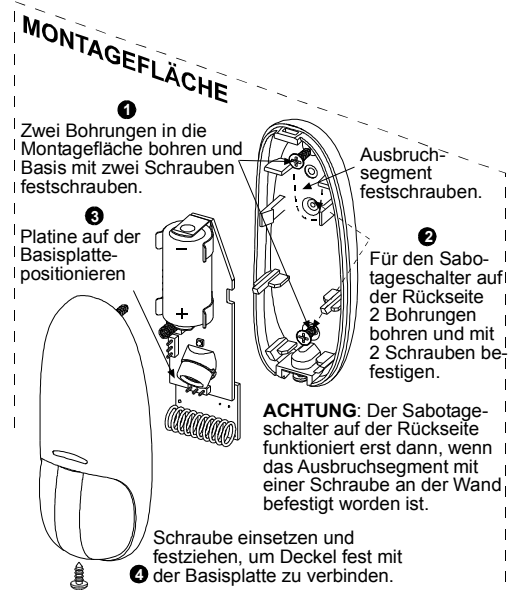


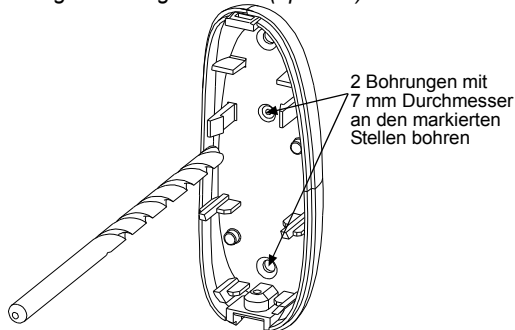
Abb. 9. Befestigung direkt an einer Wand oder Decke

**Anmerkungen:**

- 1) Nach der Montage müssen Sie sicherstellen, dass am Meldergehäuse keine Spalten offen bleiben (z.B. im Bereich um die beiden Schraubenbohrungen herum).
- 2) Batterie mit den Fingern herausnehmen, niemals mit einem Schraubendreher!

**3.3 Befestigung mittels Haltewinkel**

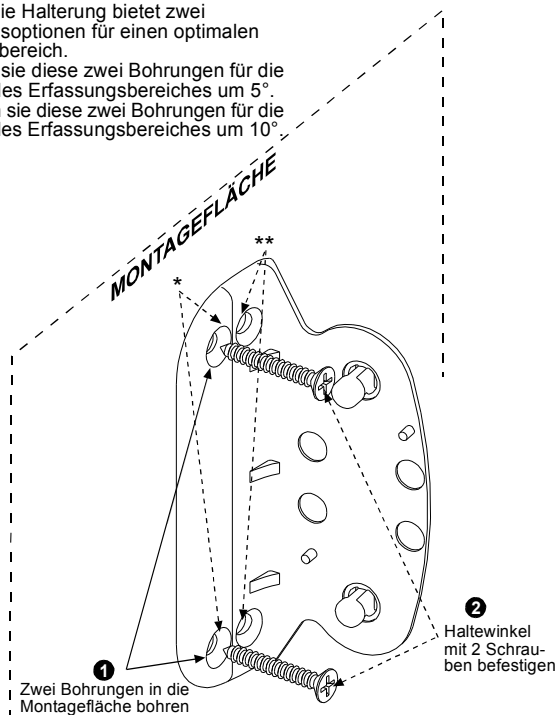
**Hinweis:** Wenn zur Befestigung ein Haltewinkel benutzt wird, hat der rückseitige Sabotageschalter (optional) keine Funktion.



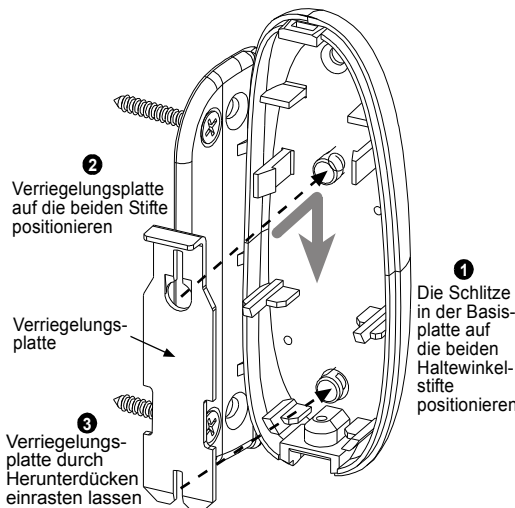
**Abb. 10. Bohrungen zur Befestigung des Haltewinkels**

**Hinweis:** Die Halterung bietet zwei Anbringungsoptionen für einen optimalen Erfassungsbereich.

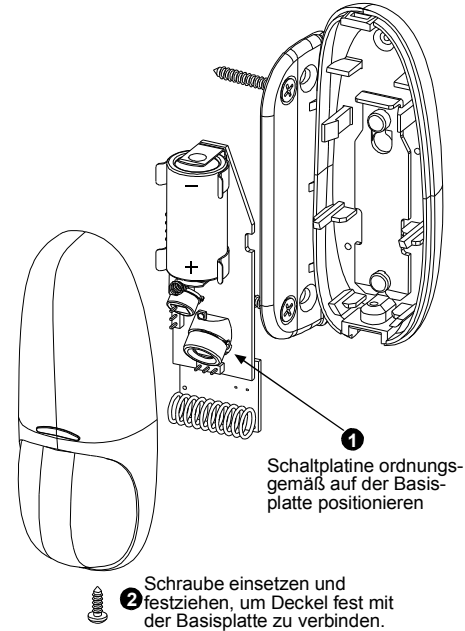
- \* Benutzen sie diese zwei Bohrungen für die Erhöhung des Erfassungsbereiches um 5°.
- \*\* Benutzen sie diese zwei Bohrungen für die Erhöhung des Erfassungsbereiches um 10°.



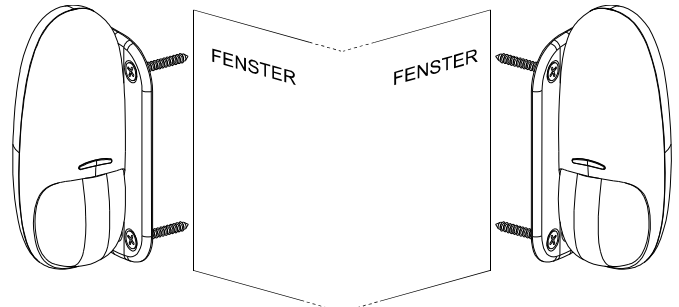
**Abb. 11. Befestigung des Haltewinkels an einer Wand oder Decke**



**Abb. 12. Befestigung der Verriegelungsplatte an der Basisplatte**



**Abb. 13. Befestigung des Deckels auf der Basisplatte**

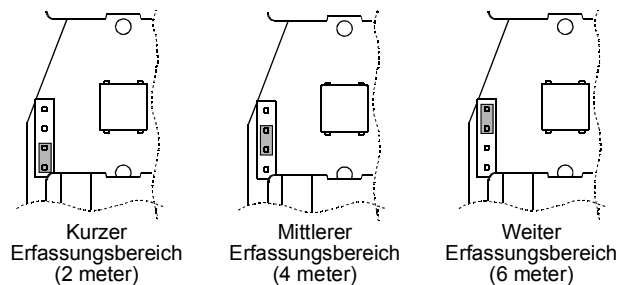


**Hinweis:** Der CLIP-MCW kann auf jeder Seite eines Fensters montiert werden.

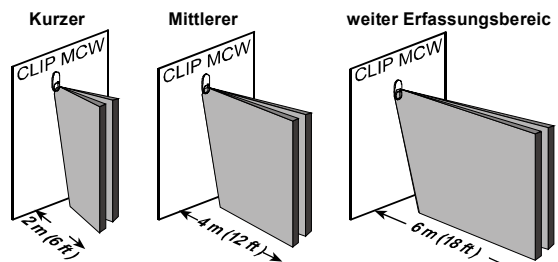
**Abb. 14. Montage auf einer beliebigen Seite eines Fensters**

**3.4 Einstellen des Erfassungsbereichs**

Ein Schalter des Typs „4-Stift-Jumper“ dient – je nach Installationsart – der Auswahl eines der 3 Erfassungsbereiche für die vorhangsförmigen Strahlen (siehe Abb. 7 und 15).



**Abb. 15. Einstellen der Erfassungsbereich-Jumper**



**Abb. 16. Diagramm „Einstellen der Erfassungsbereiche“**

Durch das Einstellen des Erfassungsbereichs soll eine optimale Signalverarbeitung und ein hohes Maß an Fehlalarmfestigkeit sichergestellt werden.

Stellen Sie die Erfassungsbereich-Jumper in der gewünschten Position ein und vergewissern Sie sich, dass der zu schützende Überwachungsbereich abgedeckt wird (vgl. Abb. 16). Führen Sie einen Durchgangstest durch (s. Abschnitt 3.4), um zu überprüfen, ob alles ordnungsgemäß funktioniert.

### 3.5 Durchgangstest

- A. Deckel wieder aufsetzen und Schraube festziehen. Warten Sie, bis sich die Melderelektronik stabilisiert hat (das LED hört ca. 2 Min., nachdem der Deckel wieder aufgesetzt wurde, auf zu blinken).
- B. Gehen Sie langsam am entfernten Ende durch den vorhangförmigen Erfassungsbereich (in beide Richtungen). Die LED-

Anzeigelampen blinken immer dann, wenn Sie die vorhangförmigen Erfassungsbereich betreten oder wieder verlassen, ca. 3 Sek. lang.

**WICHTIG:** Führen Sie den Durchgangstest mindestens 1 x pro Woche durch, um das ordnungsgemäße Funktionieren des Melders sicherzustellen.

**Hinweis:** Nachdem der Deckel des Melders geschlossen worden ist, beginnt die 15-minütige Phase des Durchgangstest-Modus. In diesem Modus blinkt die LED-Anzeigelampe jedes Mal, wenn eine Bewegung erfasst wird, und zwar unabhängig davon, wie der LED-Jumper eingestellt ist, und der Melder überträgt die jedes einzelne Erfassungseignis.

## 4. BESONDERE HINWEISE

### 4.1 Produktbeschränkungen

Die drahtlosen Systeme von Visonic Ltd. sind sehr zuverlässig und wurden nach strengen Normen getestet. Aufgrund ihrer geringen Sendeleistung und beschränkten Reichweite (wie sie von der FCC und sonstigen Aufsichtsbehörden vorgeschrieben werden) sind jedoch einige Einschränkungen zu berücksichtigen:

- A. Die Empfänger können durch Funksignale, die ihren Betriebsfrequenzen (fast) entsprechen, unabhängig von der gewählten Kennung blockiert werden.
- B. Ein Empfänger kann immer nur auf ein Signal gleichzeitig reagieren.
- C. Drahtlose Geräte sollten regelmäßig getestet werden, um festzustellen, ob Störsignalquellen vorhanden sind, und um sie gegen Fehler zu schützen.
- D. Selbst die raffiniertesten Melder können aus folgenden Gründen manchmal überlistet werden oder ggf. versagen: Ausfall oder fehlerhaftes Anschließen der Speisegleichspannung, mutwilliges Verdecken der Linse, Sabotage des Optiksystems, abnehmende Empfindlichkeit bei Umgebungstemperaturen, die der des menschlichen Körpers ähnlich sind und unvorhersehbare Ausfälle eines Bauteils.

Die vorstehende Liste umfasst die gängigsten Gründe für das Nichterfassen eines Eindringlings, doch ist diese Aufzählung keineswegs vollständig. Daher empfiehlt es sich, den Melder und das gesamte Alarmsystem einmal in der Woche zu prüfen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

- E. Ein Alarmsystem sollte nicht als Ersatz für eine Versicherung angesehen werden. Haus- und Grundstückseigentümer oder Mieter sollten so umsichtig sein, ihr Leben und Eigentum weiterhin zu versichern, auch wenn sie durch ein Alarmsystem geschützt werden.

### 4.2 Einhaltung von Normen

Die 315 MHz-Version dieses Bewegungsmelders erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt jedoch den folgenden beiden Vorbehalten: (1) Dieses Gerät darf keine Funkstörungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss störsignalfest sein.

**WARNUNG! Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung dieser Bestimmungen zuständigen Stelle genehmigt werden,**

**können bewirken, dass der Benutzer das Gerät nicht mehr betreiben darf.**

Die digitale Schaltung dieses Geräts hat bei Prüfungen die Grenzwerte eingehalten, die für digitale Geräte der Klasse B in Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen festgeschrieben werden. Diese Grenzwerte sehen einen ausreichenden Schutz gegen Funkstörungen bei Hausinstallationen vor. Dieses Gerät erzeugt und nutzt HF-Energie und kann diese auch abstrahlen. Wenn es nicht gemäß Anleitung montiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen beim Radio- und Fernsehempfang verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass Funkstörungen in einer bestimmten Installation nicht auftreten. Wenn dieses Gerät Funkstörungen verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Gerätes feststellbar ist, sollte der Benutzer diese Funkstörungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder suchen Sie einen anderen Standort für die Antenne.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Relaisender und Empfänger.
- Schließen Sie den Detektor an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als die Steckdose, an die das Empfangsgerät angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen versierten Radio- & Fernsehtechniker.

### 4.3 Für drahtlose Geräte in den Ländern der EU zugewiesene Frequenzen

- 315 MHz sind in den EU-Mitgliedstaaten nicht zulässig.
- Für 433,92 MHz bestehen in den EU-Mitgliedstaaten keine Einschränkungen.
- 868,95 MHz (Breitband) sind in allen EU-Mitgliedstaaten zulässig.
- 869,2625 MHz (Schmalband) ist in keinem EU-Mitgliedstaat beschränkt.

### GARANTIE

Visonic Ltd. und/oder die Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen von Visonic Ltd. (die "Herstellerein") garantieren, dass ihre nachstehend "das Produkt" bzw. "die Produkte" genannten Produkte den Plänen und Spezifikationen der Herstellerin entsprechen und bei normalem Gebrauch und normaler Wartung zwölf Monate ab dem Tag des Versands durch die Herstellerin frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Die Haftung der Herstellerin ist während der Garantiezeit nach ihrem Ermessen wahlweise auf Reparatur oder Ersatz des Produkts oder eines Produktteils beschränkt. Die Herstellerin haftet nicht für die Demontage- und/oder Montagekosten. Um in den Genuss dieser Garantie zu kommen, muss das Produkt frachtfrei und versichert an die Herstellerin zurückgeschickt werden.

In folgenden Fällen gilt diese Garantie nicht: unsachgemäße Montage, unsachgemäßer Gebrauch, Nichteinhalten der Montage- und Bedienungsanleitung, Modifikation, Missbrauch, Unfall oder Sabotage und Reparatur durch andere Personen als die Herstellerin.

Diese Garantie ist exklusiv und gilt ausdrücklich an Stelle aller sonstigen Garantien, Pflichten oder Haftungen – ganz gleich, ob schriftlich, mündlich, ausdrücklich oder implizit vereinbart, einschließlich der Gewähr der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck oder Sonstiges. Die Herstellerin haftet keineswegs gegenüber Dritten für Folge- oder Zufallschäden aufgrund der Verletzung dieser Garantie oder sonstiger Garantien gleich welcher Art wie vorgenannt.

Diese Garantie wird weder geändert noch modifiziert oder verlängert, und die Herstellerin erlaubt keinem Dritten, in ihrem Namen an der Änderung, Modifikation oder Verlängerung dieser Garantie mitzuwirken. Diese Garantie gilt ausschließlich für das Produkt. Alle Produkte, Zubehörteile oder Anbauten Dritter, die in Verbindung mit dem Produkt benutzt werden (einschließlich Batterien), sind ausschließlich durch die ggf. vorhandene eigene

Die Herstellerin sichert nicht zu, dass ihr Produkt nicht manipuliert oder umgangen werden kann oder dass ihr Produkt Todesfälle, Personenschäden und/oder Körperverletzungen und/oder Sachschäden und/oder Schäden verhindert, die sich aus Einbruch, Raub, Feuer oder sonstwie ergeben, oder dass das Produkt in allen Fällen angemessen warnt oder schützt. Dem Benutzer ist bekannt, dass ein ordnungsgemäß montiertes und gewartetes Alarmsystem lediglich die Gefahr von Ereignissen wie Einbruch, Raub und Feuer ohne Warnung reduzieren kann, jedoch keine Versicherung oder Gewähr darstellt, dass diese nicht eintreten oder dass es in ihrer Folge keine Todesfälle, Personenschäden und/oder Sachschäden gibt.

Die Herstellerin haftet nicht für Todesfälle, Personenschäden und/oder Sachschäden oder Verluste (ganz gleich, ob direkt oder indirekt, zufällig oder als Folgeschäden), die auf der Behauptung basieren, das Produkt habe versagt. Wenn die Herstellerin jedoch – ganz gleich, ob direkt oder indirekt – für einen Verlust oder Schaden haftet, zu dem es im Rahmen dieser beschränkten Garantie oder sonstwie – unabhängig von seiner Ursache – kommt, so haftet die Herstellerin in jedem Fall höchstens bis zur Höhe des Kaufpreises für das Produkt, wobei diese Haftungssumme als Schadenersatz und nicht als Strafgebühr festgesetzt wird und den ausschließlichen Rechtsbehelf gegen die Herstellerin darstellt.

**Warnung:** Der Benutzer sollte die Montage- und die Bedienungsanleitung befolgen und unter anderem das Produkt sowie das gesamte System mindestens einmal pro Woche testen. Aus unterschiedlichen Gründen – einschließlich u.a. Änderungen der Umgebungsbedingungen, elektrischen oder elektronischen Störungen oder Sabotagen – kann das Produkt unter Umständen nicht wie erwartet funktionieren. Dem Benutzer wird geraten, alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf seine Sicherheit und den

Garantie dieser Gegenstände gedeckt. Die Herstellerin haftet nicht für Schäden oder Verluste gleich welcher Art, die direkt oder indirekt, zufällig oder als Folgeschäden oder sonstige durch eine Fehlfunktion des Produkts aufgrund von Produkten, Zubehörteilen oder Anbauten Dritter (einschließlich Batterien) verursacht werden, die in Verbindung mit den Produkten benutzt werden.

Schutz seines Eigentums zu ergreifen.  
6/91



**W.E.E.E.-Produkt-Recycling-Erklärung**

Wenn Sie Informationen zum Recycling dieses Produktes wünschen, wenden Sie sich bitte an das Unternehmen, bei dem Sie es erworben haben. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen und nicht zwecks Reparatur einsenden wollen, müssen Sie sicherstellen, dass es wie von Ihrem Lieferanten angegeben eingesandt wird. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Richtlinie 2002/96/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



**VISONIC LTD. (ISRAEL):** P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. TEL.: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788

**VISONIC INC. (U.S.A.):** 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. TEL.: (860) 243-0833, (800) 223-0020 FAX: (860) 242-8094

**VISONIC LTD. (UK):** FRASER ROAD, PRIORY BUSINESS PARK, BEDFORD MK44 3WH. TEL.: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801

**VISONIC GMBH (D-A-CH):** KIRCHFELDSTR. 116, 40215 DÜSSELDORF, TEL.: (0211) 6006960 FAX: (0211) 60069619

**INTERNET:** [www.visonic.com](http://www.visonic.com) **DEUTSCHSPRACHIGE HOMEPAGE:** [www.visonic.de](http://www.visonic.de)

©VISONIC LTD. 2006 CLIP MCW D-300741 (REV. 0, 11/06). (Translated from DE3594 Ver 1)

